



**V2 S.p.A.**

Corso Principi di Piemonte, 65/67

12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com - www.v2home.com



IL n.254  
EDIZ. 04/07/2012

# SENSIVA

- I** FOTOCÉLULE DA PARETE E DA COLONNA  
SINCRONIZZATE E ORIENTABILI (30°)
- GB** WALL-MOUNTED AND PILLAR-MOUNTED PHOTOCÉLLS,  
SYNCHRONISED AND ADJUSTABLE (30°)
- F** PHOTOCÉLULES MURALES ET POUR POTELETS,  
SYNCHONISÉES ET ORIENTABLES (30°)
- E** FOTOCÉLULAS DE SUPERFICIE Y PARA COLUMNAS  
SINCRONIZADAS Y ORIENTABLES (30°)
- P** FOTOCÉLULAS DE PAREDE E PARA COLUNAS  
SINCRONIZADAS E ORIENTÁVEIS (30°)
- D** FOTOZELLEN FÜR WANDMONTAGE UND SÄULEN,  
SYNCHRONISIERT UND AUSRICHTBAR (30°)
- NL** GESYNCHRONISEERDE, VERSTELBARE (30°) FOTOCÉLLEN  
VOOR WANDMONTAGE EN PIJLERMONTAGE

Fig. 1

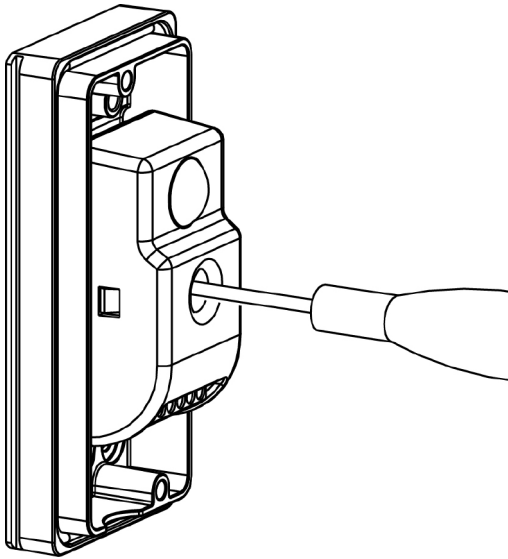


Fig. 2

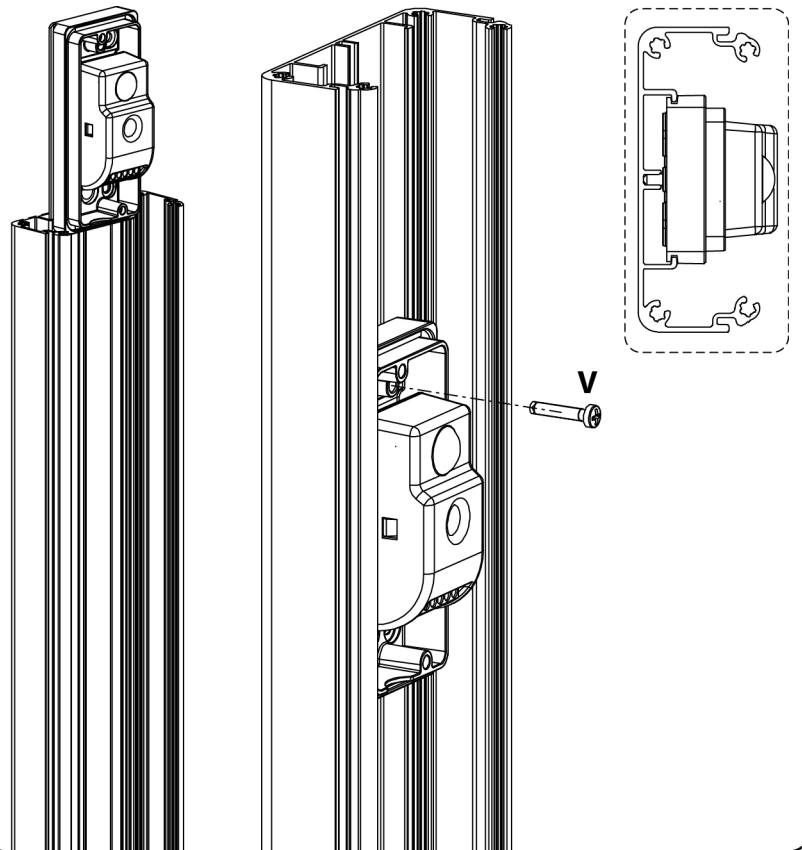


Fig. 3

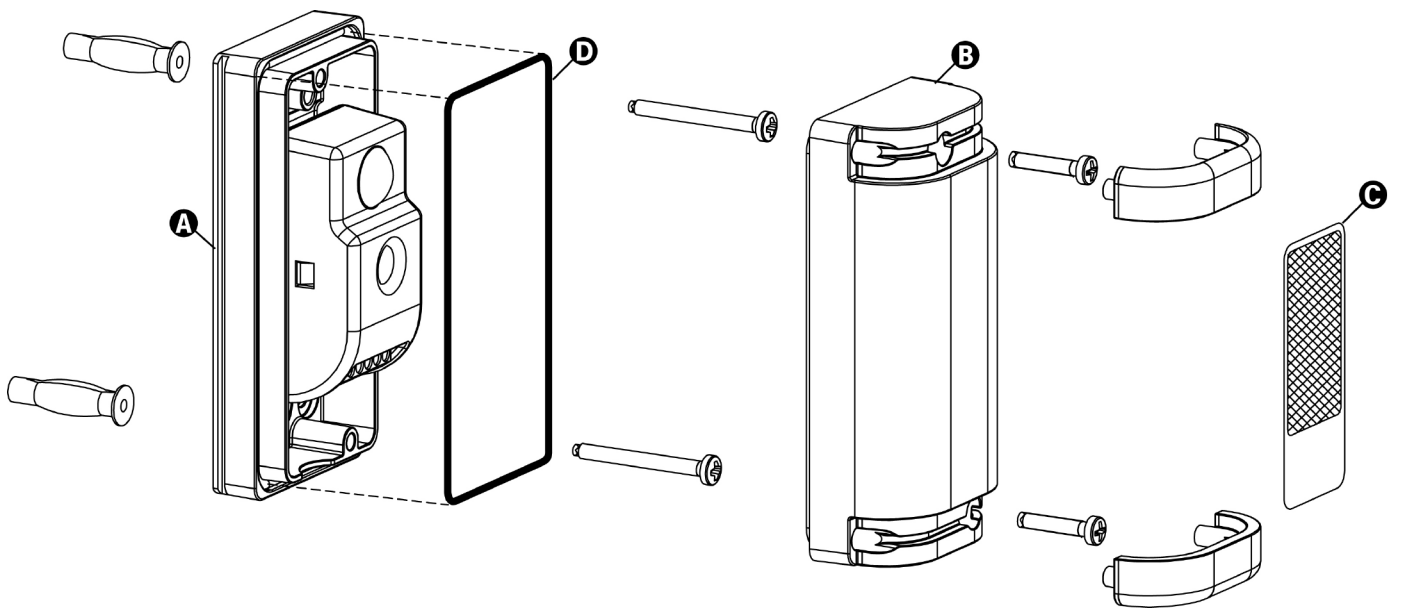


Fig. 4

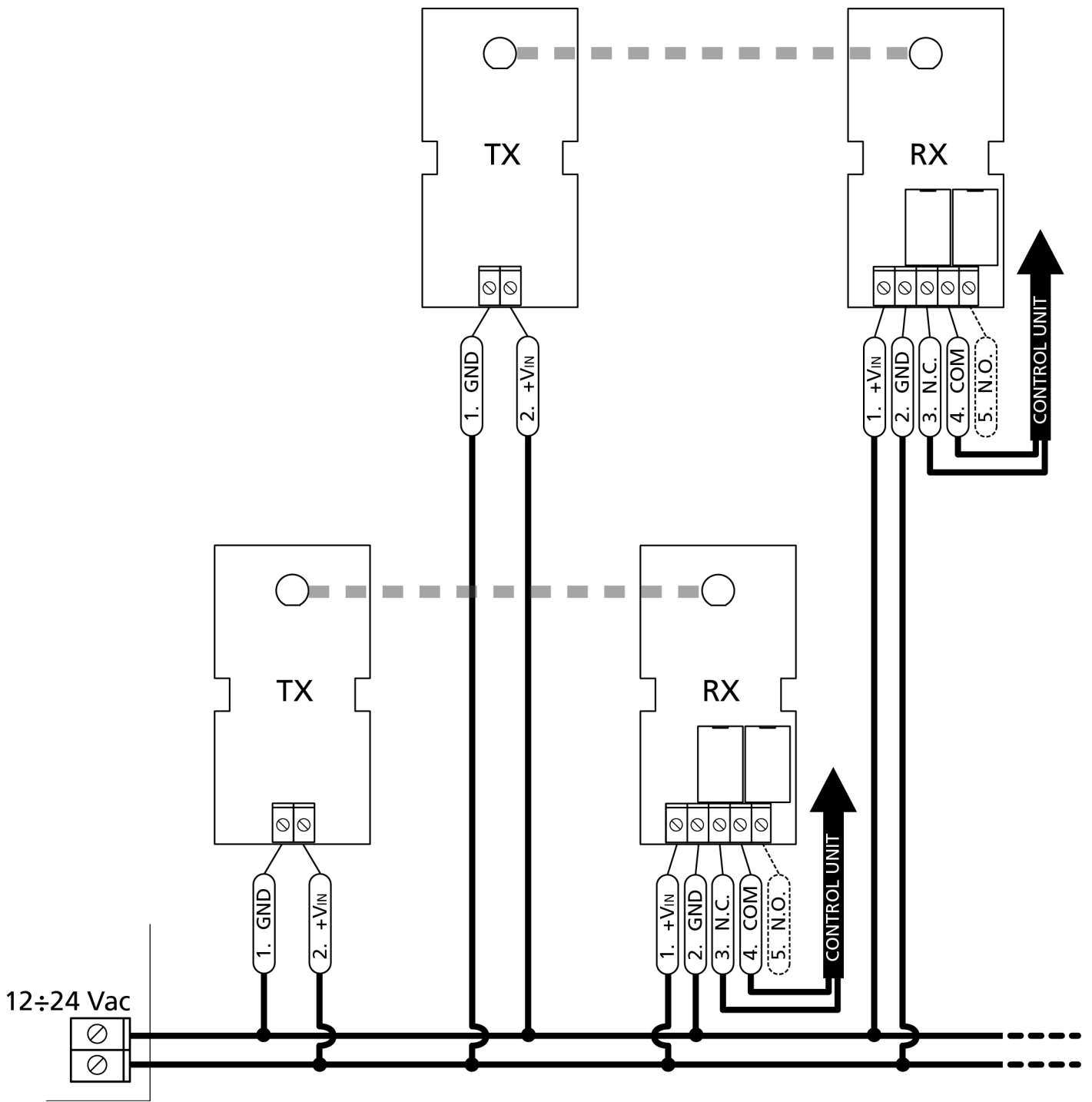
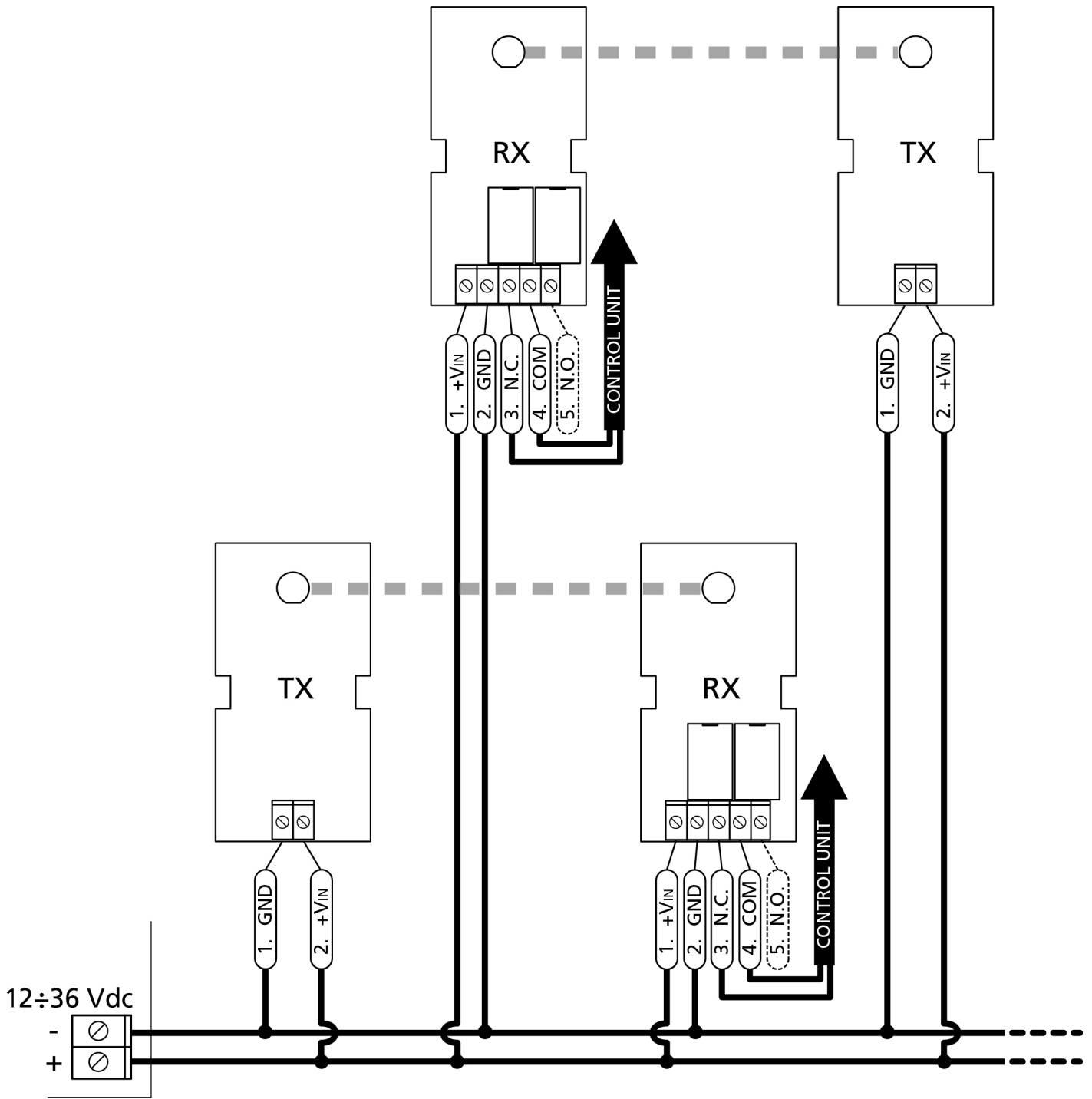


Fig. 5



## INSTALLAZIONE A MURO (Fig. 1 - 3)

Per un corretto funzionamento del sistema è necessario verificare la planarità e la linearità della superficie nei punti previsti per l'installazione, quindi FISSARE IL PROIETTORE DI FRONTE AL RICEVITORE LUNGO LO STESSO ASSE GEOMETRICO ED ALLA STESSA ALTEZZA DA TERRA.

Per una corretta installazione seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Definire i punti previsti per l'installazione, tenendo conto che è necessario fissare le fotocellule su una superficie lineare e piana.

**⚠ ATTENZIONE: posizionare le fotocellule in modo da evitare che il ricevitore RX si trovi di fronte al sole.**

- Definire il percorso dei canali per il passaggio dei cavi di alimentazione.
- Aprire il contenitore della fotocellula e utilizzare la base **A** per la tracciatura dei fori di fissaggio.
- Fissare la base **A** ed effettuare i collegamenti alla morsettiera.

## INSTALLAZIONE SU COLONNA GARDO (Fig.2)

1. Installare le colonne seguendo le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni allegato.
2. Inserire nelle scanalature del profilato la fotocellula (o le fotocellule a seconda della lunghezza del profilato).
3. Posizionare la fotocellula all'altezza desiderata e fissarla tramite l'apposita vite **V** (Fig.2).

**⚠ ATTENZIONE:** le norme vigenti impongono il riconoscimento di ostacoli con altezze minime differenti a seconda del tipo di installazione: 30 cm (altezza consigliata per l'installazione della fotocellula 20 cm) o 70 cm (altezza consigliata 50 cm).  
Far riferimento alle norme dedicate al proprio tipo di installazione.

4. Inserire i cavi per i collegamenti nell'apposito foro presente nella base del piede.
5. Collegare le fotocellule ed effettuare la messa a punto.
6. Inserire il vetrino frontale facendolo scorrere dall'alto e infine inserire il tappo superiore.

**⚠ ATTENZIONE: se la portata non è sufficiente verificare che trasmettitore e ricevitore siano allineati. Eventualmente rimuovere la cover B dalla fotocellula inserita nella colonna chiusa con il tappo superiore. Se la fotocellula è inserita all'interno di una colonna su cui viene montato un accessorio al posto del tappo superiore NON rimuovere la cover.**

## COLLEGAMENTI ELETTRICI

La nuova serie di dispositivi è stata implementata con un circuito di sincronismo che permette di montare due coppie anche vicinissime senza che si interferiscano tra di loro.

**⚠ ATTENZIONE: è necessario che l'alimentazione di TX e RX sia in fase (es. massa TX con massa RX e 24VAC TX con 24VAC RX).**

**Funzionamento sincronizzato:** alimentare in corrente alternata le due coppie di fotocellule, invertendo la polarità fra la prima e la seconda coppia (fig. 4).

**Funzionamento NON sincronizzato:** alimentare in corrente continua le due coppie di fotocellule e installare le due coppie in modo inverso l'una rispetto l'altra (fig.5).

## MESSA A PUNTO

Terminata l'installazione verificare che il sistema funzioni correttamente:

1. Controllare che nessun oggetto sia interposto tra il trasmettitore e il ricevitore.
2. Alimentare il sistema:
  - Il led del ricevitore è spento: la fotocellula non è centrata, eseguire la centratura seguendo le indicazioni riportate nel punto 3.
  - Il led del ricevitore è acceso: la fotocellula è centrata, passare al punto 4.

**⚠ ATTENZIONE: se il led del ricevitore lampeggia, l'alimentazione di TX e RX non è in fase. Controllare i collegamenti elettrici.**

### 3. Regolazione dell'orientamento:

Per regolare l'orientamento procedere come indicato in figura 1. Allentare leggermente la vite, far oscillare lentamente la parte mobile fino a quando il led del ricevitore si accende, quindi serrare la vite.

4. Inserire la guarnizione **D** sulla base **A** (Fig.3).

**⚠ ATTENZIONE: un inserimento scorretto della guarnizione penalizza seriamente la tenuta stagna del contenitore.**

5. Inserire la cover **B** sulle fotocellule e verificare il corretto funzionamento senza togliere il filtro adesivo di attenuazione **C** (il filtro simula condizioni meteorologiche avverse come pioggia, nebbia ecc.)
6. Togliere quindi il filtro di attenuazione.
7. Interrompere più volte il fascio infrarosso: il led del ricevitore si deve spegnere e il relè deve commutare.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata ottica	25 m
Dimensioni	90x43x36 mm
Alimentazione (V <sub>IN</sub> - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Segnale	infrarosso modulato 833 Hz λ = 950 nm
Portata relè	1A max 30 VDC
Assorbimento (V <sub>IN</sub> = 24Vdc)	TX 25 mA    RX 25 mA
Temperatura di funzionamento	-20° + 60° C

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 S.p.A. dichiara che le apparecchiature SENSIVA sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla direttiva: **93/68/CEE** compatibilità elettromagnetica

e che sono state applicate le seguenti norme tecniche:


**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011

Il rappresentante legale V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**



## WALL INSTALLATION (Fig. 1 - 3)

For the system to function correctly, it is essential that the flatness and linearity of the surfaces intended for installation be checked, then **FIX THE PROJECTOR ALONG THE SAME GEOMETRICAL AXIS AND AT THE SAME HEIGHT ABOVE THE GROUND, IN FRONT OF THE RECEIVER.**

For correct installation, follow the instructions below very carefully:

- Decide where the photocells are to be installed, taking into account the need for the photocells to be fixed on a flat, linear surface.

**⚠ PLEASE NOTE: position the photocells so as to avoid the receiver RX facing into the sun.**

- Decide where to place the channels for the power supply cables.
- Open the photocell casing and use the base **A** to mark out the positions of the fixing holes.
- Fix the base and connect-up the terminals.

## INSTALLATION ON A GARDO PILLAR (Fig. 2)

1. Install the pillars, following the instructions given in the relevant instruction manual enclosed.
2. Insert the photocell (or photocells, depending on the length of the strip) into the grooves in the strip.
3. Position the photocell at the desired height and fix it using the special **V** screws (Fig.2).

**⚠ PLEASE NOTE:** Current regulations require the recognition of obstacles with different minimum heights depending on the type of installation: 30 cm (height recommended for the installation of the 20 cm photocell) or 70 cm (50 cm recommended height). Refer to the regulations specific for the type of installation.

4. Insert the connecting cables through the hole located in the base of the stand.
5. Connect the photocells and align them.
6. Insert the front lens, sliding downwards from above, and finally insert the upper cap.

**⚠ PLEASE NOTE: If the signal is not sufficient, check that the transmitter and receiver are aligned.**

**Optionally, remove the cover B from the photocell inserted in the pillar and held in place by the upper cap.**

**If the photocell is inserted inside the pillar on which there is an accessory fitted in place of the upper cap, DO NOT remove the cover.**

## ELECTRICAL CONNECTIONS

The new range of devices is equipped with a synchronism circuit allowing the installation of two pairs, even very close together, without them interfering with one another.

**⚠ PLEASE NOTE: It is essential that the TX and RX power supplies be in phase (e.g. TX earth with RX earth and 24 V AC TX with 24 V AC RX).**

**Synchronised operation:** supply both pairs of photocells with AC current, inverting the polarity between the first and second pairs (fig. 4).

**Non-synchronised operation:** supply both pairs of photocells with DC current, and install both pairs inversely with respect to one another (fig.5).

## ADJUSTMENT

Having completed the installation, check that the system is operating correctly:

1. Ensure there are no obstacles between the transmitter and the receiver.
2. Power-up the system:
  - The receiver LED is off: The photocell is not centred; perform centring, following the instructions given in part 3.
  - The receiver LED is on: the photocell is centred, move on to part 4.

**⚠ WARNING: If the receiver LED flashes, the power supply of TX and RX is out of phase. Check the electrical connections.**

### 3. Adjusting the direction:

To adjust the direction, follow the indications given in figure 1. Loosen the screws slightly, slowly swing the movable part until the receiver LED comes on, then tighten up the screws.

4. Insert the gasket **D** in the base **A** (Fig.3).

**⚠ PLEASE NOTE: incorrect insertion of the gasket seriously compromises the watertight seal of the casing.**

5. Place the cover **B** over the photocell and ensure it is operating correctly without removing the adhesive attenuation filter **C** (the filter simulates adverse weather conditions such as rain, fog etc.)
6. Then remove the attenuation filter.
7. Break the infrared beam a number of times: the receiver LED must switch itself off and the relay must switch.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Optical range	25 m
Dimensions	90x43x36 mm
Power supply (V <sub>IN</sub> - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Signal	modulated infrared 833 Hz λ = 950 nm
Relay contact	1A max 30 VDC
Absorption (V <sub>IN</sub> = 24Vdc)	TX 25 mA    RX 25 mA
Operating temperature	-20° + 60° C

## DECLARATION OF CONFORMITY

V2 S.p.A. hereby declare that SENSIVA equipment conforms to the essential requirements established in the electromagnetic compatibility directive **93/68/CEE** and that the following technical standards have been applied

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011

Legal representative, V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**



## INSTALLATION AU MUR (Fig. 1 - 3)

Pour un fonctionnement correct du système il est nécessaire de vérifier la planéité et la linéarité de la surface dans les points prévus pour l'installation, donc **FIXER LE PROJECTEUR EN FACE DU RÉCEPTEUR LE LONG DU MÊME AXE GÉOMÉTRIQUE ET À LA MÊME HAUTEUR DU SOL.**

Pour une correcte installation veuillez suivre attentivement les instructions suivantes:

- Définir les points prévus pour l'installation, en tenant compte qu'il est nécessaire de fixer les photocellules sur une surface linéaire et plate.

**⚠ ATTENTION: positionner les photocellules de manière d'éviter que le récepteur RX se trouve face du soleil.**

- Définir le parcours des canaux pour le passage des câbles d'alimentation.
- Ouvrir le boîtier de la photocellule et utiliser la base **A** pour le traçage des trous de fixation.
- Fixer la base et effectuer les branchements au bornier.

## INSTALLATION SUR COLONNE GARDO (Fig.2)

1. Installer les colonnes en suivant les indications contenues dans le relatif manuel d'instructions annexé.
2. Insérer dans les rainures du profilé la photocellule (ou les photocellules selon la longueur du profilé).
3. Positionner la photocellule à la hauteur souhaitée et la fixer au moyen de la vis **V** prévue à cet effet (Fig.2).

**⚠ ATTENTION:** les normes en vigueur imposent la reconnaissance d'obstacles avec des hauteurs minimum différentes selon le type d'installation: 30 cm (hauteur conseillée pour l'installation de la photocellule 20 cm) ou 70 cm (hauteur conseillée 50 cm). Référez-vous aux normes dédiées à votre type d'installation spécifique.

4. Insérer les câbles pour les branchements dans le trou prévu à cet effet se trouvant dans la base du pied.
5. Relier les photocellules et effectuer la mise au point.
6. Insérer le verre frontal en le faisant glisser du haut et enfin insérer le bouchon supérieur.

**⚠ ATTENTION: si la portée ne suffit pas vérifier que le transmetteur et le récepteur soient alignés. Éventuellement enlever le couvercle B de la photocellule insérée dans la colonne fermée avec le bouchon supérieur. Si la photocellule est insérée à l'intérieur d'une colonne sur laquelle est monté un accessoire à la place du bouchon supérieur NE PAS enlever le couvercle.**

## RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

La nouvelle série de dispositifs a été mise en œuvre avec un circuit de synchronisme qui permet de monter deux paires même très proches sans qu'elles s'interfèrent l'une l'autre.

**⚠ ATTENTION: il est nécessaire que l'alimentation de TX et RX soit en phase (par ex. masse TX avec masse RX et 24VAC TX avec 24VAC RX).**

**Fonctionnement synchronisé:** alimenter en courant alterné les deux paires de photocellules, en inversant la polarité entre la première et la deuxième paire (Fig. 4).

**Fonctionnement NON synchronisé:** alimenter en courant continu les deux paires de photocellules et installer les deux paires de manière inverse l'une par rapport à l'autre (Fig.5).

## MISE AU POINT

Après avoir terminé la mise en place, vérifier que le système fonctionne correctement:

1. Contrôler qu'aucun objet fixe ne soit interposé entre le transmetteur et le récepteur.
2. Alimenter le système:
  - la DEL du récepteur est éteinte: la photocellule n'est pas centrée, exécuter le centrage en suivant les indications montrées dans le point 3.
  - la DEL du récepteur est allumée: la photocellule est centrée, passer donc au point 4.

**⚠ ATTENTION: Si le led du récepteur clignote, l'alimentation de TX et RX n'est pas en phase. Contrôler les branchements électriques.**

### 3. Réglage de l'orientation:

Pour régler l'orientation procéder comme indiqué en figure 1. Desserrer légèrement la vis, faire osciller lentement la partie mobile jusqu'à quand la DEL du récepteur s'allume, donc serrer la vis.

4. Insérer la garniture **D** sur la base **A** (Fig.3).

**⚠ ATTENTION: une insertion incorrecte de la garniture pénalise sérieusement l'étanchéité du boîtier.**

5. Insérer le couvercle **B** sur les photocellules et vérifier le fonctionnement correct sans enlever le filtre adhésif d'atténuation **C** (le filtre simule des conditions météo adverses: pluie, brouillard etc..)
6. Enlever donc le filtre d'atténuation.
7. Interrompre plusieurs fois le faisceau infrarouge: la DEL du récepteur doit s'éteindre et le relais doit commuter.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Portée optique	25 m
Dimensions	90x43x36 mm
Alimentation (VIN - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Signal	infrarouge modulé 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Portée des contacts relais	1A max 30 VDC
Absorption (VIN = 24Vdc)	TX 25 mA RX 25 mA
Temperature de fonctionnement	-20° + 60° C

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les produits SENSIVA sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par la directive :

**93/68/CEE** Compatibilité Électromagnétique

et que les normes techniques suivantes ont été appliquées

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, le 12/01/2011

Le représentant légal V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**



## INSTALACIÓN EN MURO (Fig. 1-3)

Para un correcto funcionamiento del sistema es necesario verificar la planeidad y linealidad de la superficie en los puntos previstos para la instalación, por lo que DEBE FIJAR EL PROYECTOR DE FRENTE AL RECEPTOR A LO LARGO DEL MISMO EJE GEOMÉTRICO Y A LA MISMA ALTURA DE TIERRA.

Para conseguir una instalación correcta siga atentamente las siguientes instrucciones:

- Defina los puntos previstos para la instalación, teniendo en cuenta que es necesario fijar las fotoceldas sobre una superficie uniforme y plana.

**⚠ ATENCIÓN:** coloque las fotoceldas a modo de evitar que el receptor RX se encuentre de frente al sol.

- Defina el trayecto de los conductos para el paso de los cables de alimentación.
- Abra el contenedor de la fotocelda y utilice la base **A** para el trazo de las perforaciones de fijación.
- Fije la base y efectúe las conexiones a la placa de bornes.

## INSTALACIÓN SOBRE COLUMNA GARDO (Fig. 2)

- Instale la columna siguiendo las indicaciones dadas en el manual correspondiente de instrucciones anexo.
- Inserte en la acanaladura del perfil la fotocelda (o las fotoceldas, según lo largo del perfil).
- Ubique la fotocelda a la altura deseada y fíjela mediante el tornillo correspondiente **V** (figura 2).

**⚠ ATENCIÓN:** Las normas vigentes obligan al reconocimiento de obstáculos con alturas mínimas diferentes según el tipo de instalación: 30 cm (altura recomendada para la instalación de la fotocelda 20 cm) o 70 cm (altura recomendada 50 cm). Consulte las normas referentes al tipo de instalación que corresponda.

- Inserte el cable para la conexión en la perforación específica presente en la pase del pie.
- Conecte las fotoceldas y efectúe la puesta a punto.
- Inserte la pantalla frontal haciéndola deslizar desde arriba y por último inserte la tapa superior.

**⚠ ATENCIÓN:** si el alcance no es suficiente verifique que el transmisor y el receptor están alineados. Eventualmente retire la cubierta **B** de la fotocelda inserta en la columna cerrada con la tapa superior. Si la fotocelda está inserta en el interior de la columna sobre la que está montado un accesorio en el lugar de la tapa superior NO retire la cubierta.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

La nueva serie de dispositivo se ha implementado con un circuito de sincronía que permite montar dos pares aún muy próximos sin que interfieran entre sí.

**⚠ ATENCIÓN:** Es necesario que la alimentación de TX y RX esté en fase (es decir, la masa del TX con la masa del RX y los 24 VCA del TX con los 24 VCA del RX).

**Funcionamiento sincronizado:** Alimente con corriente alterna los dos pares de fotoceldas, invirtiendo la polaridad entre el primero y el segundo par (figura 4).

**Funcionamiento NO sincronizado:** Alimente con corriente continua los dos pares de fotoceldas e instale los dos pares en modo inverso uno respecto al otro (figura 5).

## PUESTA A PUNTO

Concluida la instalación compruebe que el sistema funciona correctamente:

- Inspeccione para garantizar que ningún objeto físico se interponga entre el transmisor y el receptor.
- Alimente el sistema:
  - El diodo luminoso del receptor está apagado: la fotocelda no está centrada, proceda a centrarla siguiendo las indicaciones proporcionadas en el punto 3.
  - El diodo luminoso del receptor está encendido: la fotocelda está centrada, pase al punto 4.

**⚠ ATENCIÓN:** si el led del receptor parpadea, la alimentación de TX y RX no está en fase. **Comprobar las conexiones eléctricas.**

### 3. Regulación de la orientación:

Para regular la orientación proceda como se indica en la figura 1. Afloje ligeramente el tornillo para mecer lentamente la parte móvil hasta que el diodo luminoso del receptor encienda y luego apriete el tornillo.

- Inserte la guarnición **D** sobre la base **A** (Figura 3).

**⚠ ATENCIÓN:** una inserción incorrecta de la guarnición influye severamente la hermeticidad que requiere la carcasa.

- Inserte la cubierta **B** sobre las fotoceldas y compruebe el funcionamiento correcto sin retirar el filtro adhesivo de atenuación **C** (el filtro simula condiciones meteorológicas adversas como lluvia, niebla, etc.)
- Retire, por lo tanto, el filtro de atenuación.
- Interrumpa varias veces el haz infrarrojo: el diodo del receptor se debe apagar y el relé debe conmutar.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance óptico	25 m
Dimensiones	90x43x36 mm
Alimentación (VIN - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Señal	infrarrojo modulado 833 Hz λ = 950 nm
Potencia máxima relé	1A max 30 VDC
Absorción (VIN = 24Vdc)	TX 25 mA    RX 25 mA
Temperatura de funcion	-20° + 60° C

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

V2 S.p.A. declara que los productos SENSIVA cumplen los requisitos esenciales establecidos por las siguientes directivas: **93/68/CEE** Compatibilidad electromagnética

y que son aplicadas las siguientes normas técnicas

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011

El representante legal de V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**





## INSTALAÇÃO NA PAREDE (Fig. 1 - 3)

Par obter um funcionamento correcto do sistema é necessário verificar o plano e a linearidade da superfície nos pontos previstos para a instalação, e depois FIXAR O PROJECTOR EM FRENTE AO RECEPTOR, AO LONGO DO MESMO EIXO GEOMÉTRICO E NA MESMA ALTURA DESDE O CHÃO.

Para uma correcta instalação observar atentamente as seguintes instruções:

- Definir os pontos previstos para a instalação, considerando que é necessário fixar as células fotoeléctricas numa superfície linear e plana.

**⚠ ATENÇÃO:** posicionar as células fotoeléctricas de forma a evitar que o receptor RX fique de frente para o sol.

- Definir o percurso dos canais para a passagem dos cabos de alimentação.
- Abrir o contentor das células fotoeléctricas e utilizar a base **A** para o traçado dos furos de fixação.
- Fixar a base e conectar ao borne.

## INSTALAÇÃO EM COLUNA GARDO (Fig. 2)

1. Instalar as colunas seguindo as indicações referidas no respectivo manual de instrução anexado.
2. Inserir nas ranhuras do perfilado a célula fotoeléctrica, (ou as células fotoeléctricas, consoante o comprimento do perfilado).
3. Posicionar a célula fotoeléctrica na altura desejada e fixá-la com o parafuso próprio **V** (Fig.2).

**⚠ ATENÇÃO:** as normas vigentes impõem o reconhecimento de obstáculos com alturas mínimas diferentes consoante o tipo de instalação: 30 cm (altura aconselhada para a instalação da célula fotoeléctrica 20 cm) ou 70 cm (altura aconselhada 50 cm). Consultar as normas específicas do próprio tipo de instalação.

4. Inserir os cabos para as ligações no furo específico que se encontra na base do pé.
5. Conectar as células fotoeléctricas e efectuar o ajuste.
6. Inserir o vidro frontal fazendo-o correr a partir do alto e finalmente inserir a tampa superior.

**⚠ ATENÇÃO:** se a capacidade não for suficiente, verificar o alinhamento entre o transmissor e o receptor. Remover, eventualmente, a cover **B** da célula fotoeléctrica inserida na coluna fechada com a tampa superior. Se a célula fotoeléctrica estiver inserida no interno de uma coluna sobre a qual foi montado um acessório no lugar da tampa superior, NÃO se deve remover a cover.

## LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

A nova série de dispositivos foi implementada com um circuito de sincronismo que permite montar dois pares, inclusive muito próximos, sem que interfiram entre si.

**⚠ ATENÇÃO:** é necessário que a alimentação de TX e RX seja em fase (ex.: massa TX com massa RX e 24VAC TX com 24VAC RX).

**Funcionamento sincronizado:** alimentar com corrente alternada os dois pares de células fotoeléctricas, invertendo a polaridade entre o primeiro e o segundo par (fig. 4).

**Funcionamento NÃO sincronizado:** alimentar com corrente contínua os dois pares de células fotoeléctricas e instalar os dois pares de modo inverso um em relação ao outro (fig.5).

## AFINAÇÃO

Ao terminar a instalação verificar se o sistema funciona correctamente:

1. Controlar que nenhum objecto fixo se interponha entre o transmissor e o receptor.
2. Alimentar o sistema:
  - O led do receptor está apagado: a célula fotoeléctrica não está centrada, executar a centração observando as indicações referidas no ponto 3.
  - O led do receptor está aceso: a célula fotoeléctrica está centrada, passar ao ponto 4.

**⚠ ATENÇÃO:** se o LED do receptor piscar, a alimentação de TX e RX não está em fase. Verifique as ligações eléctricas.

### 3. Regulação da orientação:

Para regular a orientação proceder como indicado na figura 1. Soltar um pouco o parafuso e fazer oscilar lentamente a parte móvel até o led do receptor acender, apertar então o parafuso.

4. Inserir a vedação **D** na base **A** (Fig.3).

**⚠ ATENÇÃO:** uma inserção incorrecta da vedação prejudica gravemente a estanquidade do contentor.

5. Inserir a cover **B** nas células fotoeléctricas e verificar o correcto funcionamento sem retirar o filtro adesivo de atenuação **C** (o filtro simula condições meteorológicas adversas como chuva, neblina, etc.)
6. Retirar então o filtro de atenuação.
7. Interromper várias vezes o feixe infravermelho: o led do receptor deve apagar e o relé deve comutar.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

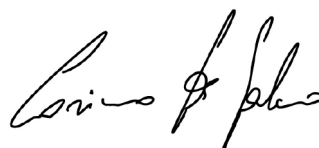
Capacidade óptica	25 m
Dimensões	90x43x36 mm
Alimentação (VIN - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Sinal	infravermelho modulado 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Capacidade relé	1A max 30 VDC
Absorção (VIN = 24Vdc)	TX 25 mA    RX 25 mA
Temperatura de funcionamento	-20° + 60° C

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

V2 S.p.A. declara que as aparelhagens SENSIVA são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos pela directiva: **93/68/CEE** compatibilidade electromagnética

e que foram aplicadas as seguintes normas técnicas:  
**EN 61000-6-2**  
**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011  
O representante legal V2 S.p.A.  
**Cosimo De Falco**



## WANDMONTAGE (Abb. 1 - 3)

Zur korrekten Funktion des Systems ist es notwendig, die Ebenheit und Linearität der Oberfläche an den für die Installation vorgesehenen Punkten zu prüfen und dann den STRAHLER VOR DEM EMPFÄNGER ENTLANG DER GLEICHEN GEOMETRISCHEN ACHSE UND AUF DEM GLEICHEN BODENABSTAND ZU BEFESTIGEN.

Für eine korrekte Installation aufmerksam folgende Hinweise befolgen:

- Die zur Installation vorgesehenen Punkte bestimmen und dabei berücksichtigen, dass die Fotozellen auf einer linearen und ebenen Oberfläche befestigt werden müssen.

**⚠ ACHTUNG: die Fotozellen so positionieren, dass sich der Empfänger RX der Sonne gegenüber befindet.**

- Den Verlauf der Kabeldurchgänge für die Stromversorgung festlegen.
- Das Gehäuse der Fotozelle öffnen und die Basis **A** zum Anreißen der Befestigungslöcher benutzen.
- Die Basis befestigen und die Anschlüsse am Klemmenbrett vornehmen.

## MONTAGE AN SÄULE GARDO (Abb. 2)

1. Die Säulen unter Berücksichtigung der in der beigelegten Montageanleitung enthaltenen Hinweise installieren.
2. In die Rillen des Profiltails die Fotozelle (oder je nach Länge des Profiltails die Fotozellen) einführen.
3. Die Fotozelle auf der gewünschten Höhe positionieren und mit der entsprechenden Schraube **V** befestigen (Abb.2).

**⚠ ACHTUNG:** die geltenden Bestimmungen sehen vor, dass Hindernisse je nach Installationstyp auf unterschiedlichen Höhen erkannt werden: 30 cm (empfohlene Höhe für die Installation der Fotozelle 20 cm) oder 70 cm (empfohlene Höhe 50 cm). Die für den eigenen Installationstyp geltenden Bestimmungen beachten.

4. Anschlusskabel durch das an der Basis des Fußes vorgesehene Loch durchführen.
5. Fotozellen anschließen und Feineinstellung vornehmen.
6. Frontales Glas von oben her einschieben und schließlich den oberen Deckel anbringen.

**⚠ ACHTUNG: wenn die Reichweite nicht ausreichend ist, prüfen, ob Sender und Empfänger ausgerichtet sind. Eventuell die Abdeckung B von der in der Säule installierten Fotozelle abnehmen, die mit dem oberen Deckel verschlossen ist.**

**Wenn die Fotozelle im Inneren einer Säule installiert ist, an der ein Zubehör anstelle des oberen Deckels eingebaut wurde, die Abdeckung NICHT entfernen.**

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die neue Serie der Vorrichtungen wurde mit einem Synchronismusschaltkreis ausgestattet, der es erlaubt, zwei sehr nah aneinanderliegende Paare zu montieren, ohne dass diese miteinander interferieren.

**⚠ ACHTUNG: die Stromversorgung für TX und RX muss in Phase sein (z.B. Masse TX mit Masse RX und 24VAC TX mit 24VAC RX).**

**Synchroner Betrieb:** die beiden Fotozellenpaare mit Wechselstrom versorgen, indem man die Polarität zwischen dem ersten und dem zweiten Paar invertiert (Abb. 4).

**NICHT synchronisierter Betrieb:** die beiden Fotozellenpaare mit Gleichstrom versorgen und die beiden Paare zueinander vertauscht installieren (Abb.5).

## EINSTELLUNG

Nach der Installation prüfen, ob das System korrekt funktioniert:

1. Sicherstellen, dass sich kein fester Gegenstand zwischen Sender und Empfänger befindet.
2. System mit Strom versorgen:
  - Das LED des Empfängers ist ausgeschaltet: Fotozelle ist nicht zentriert, Zentrieren und dabei die Hinweise in Punkt 3 befolgen.
  - Das LED ist eingeschaltet: die Fotozelle ist zentriert, zu Punkt 4 übergehen.

**⚠ ACHTUNG: ACHTUNG: wenn die Led des Empfängers blinkt, ist die Versorgung von TX oder RX nicht in Phase. Die elektrischen Anschlüsse kontrollieren.**

### 3. Regulierung der Orientierung:

Zum Regulieren der Orientierung vorgehen wie in Abb. 1 aufgeführt. Die Schrauben etwas lockern, den beweglichen Teil solange schwenken, bis sich das LED des Empfängers einschaltet, dann die Schrauben wieder festziehen.

4. Dichtung **D** an der Basis einsetzen (Abb.3).

**⚠ ACHTUNG: nicht korrektes Einsetzen der Dichtung führt zum Verlust der Dichtigkeit des Gehäuses.**

5. Abdeckung **B** auf die Fotozelle setzen und auf korrekten Betrieb prüfen, ohne den selbstklebenden Abschwächungsfilter **C** zu entfernen (der Filter simuliert ungünstige meteorologische Bedingungen wie Regen, Nebel usw.)
6. Danach den Abschwächungsfilter entfernen.
7. Mehrmals den Infrarotstrahl unterbrechen: das LED des Empfängers muss sich ausschalten und das Relais muss umschalten.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Optische Leistung	25 m
Masse	90x43x36 mm
Stromversorgung (VIN - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Signal	Moduliertes Infrarot 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Leistung Kontakte Relais Empfänger	1A max 30 VDC
Stromaufnahme (VIN = 24Vdc)	TX 25 mA RX 25 mA
Betriebstemperatur	-20° + 60° C

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

V2 S.p.A. erklärt, dass die Geräte SENSIVA konform mit den wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie: **93/68/EEC** über die elektromagnetische Kompatibilität

sind und dass folgende technische Normen berücksichtigt wurden:

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011

Gesetzlicher Vertreter der V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**

## INSTALLATIE OP DE MUUR (Afb. 1 - 3)

Voor een correcte werking van het systeem moet de vlakheid en de rechtlijnigheid van het oppervlak gecontroleerd worden in de punten die voor de installatie aangeduid worden. BEVESTIG DE PROJECTOR VERVOLGENS TEGENOVER DE ONTVANGER, LANGS DEZELFDE GEOMETRISCHE AS EN OP DEZELFDE HOOGTE VAN DE GROND.

Volg onderstaande instructies met aandacht voor een correcte installatie:

- Stel de punten vast die voor de installatie voorzien zijn, rekening houdend met het feit dat de fotocellen op een rechtlijnig en vlak oppervlak bevestigd moeten worden.

**⚠ LET OP: breng de fotocellen zo in positie dat vermeden wordt dat ontvanger RX zich recht in de zon bevindt.**

- Stel het traject van de kanalen vast voor de passage van de kabels van de voedingsunit.
- Open de houder van de fotocel en gebruik basis **A** voor het traceren van de bevestigingsgaten.
- Zet basis **A** vast en breng de aansluitingen op de klemmenstrook tot stand.

## INSTALLATIE OP DE GARDOKOLOM (Afb. 2)

1. Installeer de kolommen aan de hand van de aanwijzingen die in de bijgevoegde handleiding met instructies staan.
2. Plaats de fotocel (of de fotocellen, al naargelang de lengte van het profiel) in de gleuven van het profiel.
3. Zet de fotocel op de gewenste hoogte en zet hem vast met de betreffende schroef **V** (Afb.2).

**⚠ LET OP:** de heersende normen schrijven voor dat obstakels herkend worden met verschillende minimumhoogtes, afhankelijk van het type installatie: 30 cm (aangeraden hoogte voor de installatie van fotocel 20 cm) of 70 cm (aangeraden hoogte 50 cm). Raadpleeg de normen die op het type installatie in kwestie betrekking hebben.

4. Voer de kabels voor de aansluiting in het betreffende gat op de basis van de poot.
5. Sluit de fotocellen aan en verricht de fijnafstelling.
6. Breng het ruitje op de voorkant aan door dit van bovenaf erin te schuiven en breng tenslotte de bovendop aan.

**⚠ LET OP: indien het bereik niet voldoende is, controleer dan of de zender en de ontvanger op één lijn staan. Verwijder zondig cover B van de fotocel die in de kolom geplaatst is die met de bovendop afgesloten is. Indien de fotocel binnenin de kolom geplaatst is waarop een accessoire gemonteerd is, in plaats van de bovendop, de cover NIET wegnemen.**

## ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

De nieuwe serie apparaten is geïmplementeerd met een synchronisme circuit waarmee het mogelijk is om twee paar fotocellen te monteren, die zeer dicht bij elkaar staan, zonder dat er onderlinge interferentie ontstaat.

**⚠ LET OP: de voeding van TX en RX moet in fase zijn (bv. massa TX met massa RX en 24VAC TX met 24VAC RX).**

**Gesynchroniseerde werking:** voed de twee paar fotocellen met wisselstroom en verwissel de polen tussen het eerste en het tweede paar (afb. 4).

**NIET gesynchroniseerde werking:** voed de twee paar fotocellen met gelijkstroom en installeer de twee paren omgekeerd ten opzichte van elkaar (afb.5).

## FIJNAFSTELLING

Is de installatie klaar, controleer dan of het systeem correct werkt:

1. Controleer of geen enkel object tussen de zender en de ontvanger staat.
2. Voed het systeem:
  - De led van de ontvanger is uit: de fotocel is niet gecentreerd, centreer de fotocel door de aanwijzingen van punt 3 te volgen.
  - De led van de ontvanger brandt: de fotocel is gecentreerd, ga over naar punt 4.

**⚠ LET OP: als de led van de ontvanger knippert, is de voeding van TX en RX niet in fase. Controleer de elektrische verbindingen.**

### 3. Instelling van de richting:

Handel zoals afbeelding 1 toont om de richting in te stellen 1. Draai de schroef een beetje los, laat het mobiele gedeelte langzaam schommelen tot de led van de ontvanger aangaat en span de schroef.

### 4. Plaats pakking **D** op basis **A** (Afb.3).

**⚠ LET OP: een onjuiste plaatsing van de pakking compromitteert ernstig de hermetische afdichting van de houder.**

5. Plaats cover **B** op de fotocellen en controleer de correcte werking zonder het zelfklevende verzachtende filter **C** weg te nemen **C** (het filter simuleert de weersomstandigheden zoals regen, mist, enz.).
6. Neem dit filter vervolgens weg.
7. Onderbreek meermalen de infrarood bundel: de led van de ontvanger moet uitgaan en het relais moet omschakelen.

## TECHNISCHE KENMERKEN

Optisch bereik	25 m
Afmetingen	90x43x36 mm
Voeding (VIN - GND)	12÷24 Vac / 12÷36 Vdc
Signaal	Gemoduleerd infrarood 833 Hz $\lambda = 950 \text{ nm}$
Bereik relais	1A max 30 VDC
Absorptie (VIN = 24Vdc)	TX 25 mA RX 25 mA
Bedrijfstemperatuur	-20° + 60° C

## VERKLARING VAN OVEREENKOMST

V2 S.p.A. verklaart dat de SENSIVA apparatuur conform is aan de essentiële vereisten die vastgesteld zijn door richtlijn 93/68/EEG inzake de elektromagnetische compatibiliteit.

en dat de volgende technische normen toegepast zijn:

**EN 61000-6-2**

**EN 61000-6-3**

Racconigi, 12/01/2011

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 S.p.A.

**Cosimo De Falco**



